

## *Música chilena en el exterior*

### *Música chilena en el Festival Internacional de Flautistas, Lima 2009*

El Festival Internacional de Flautistas de Lima, Perú, cumplió 24 años. Éste es considerado uno de los más importantes eventos latinoamericanos de la flauta, ya que goza de un bien ganado prestigio internacional por su alto nivel artístico y seriedad, habiendo participado en estos años cerca de 90 flautistas de todo el mundo.

Durante una semana del pasado mes de mayo se vivió en Lima la fiesta de la flauta. Se llevaron a cabo conciertos, clases maestras, conferencias, intercambio de experiencias en torno a la docencia; se estrenaron nuevas obras para flauta sola, flauta y piano y agrupaciones de cámara, y se realizó la última versión del Concurso Nacional de Jóvenes Flautistas, evento que se efectúa desde hace cinco años como parte del Festival.

Todas las actividades docentes estuvieron dirigidas a los estudiantes del Conservatorio Nacional de Música, conservatorios particulares y escuelas regionales de música del Perú. En los últimos años, producto de la repercusión de dicho Festival Internacional, han viajado y tomado parte en él alumnos de otras escuelas de Latinoamérica.

El Festival 2009 tuvo como sedes el Conservatorio Nacional de Música, el Centro Cultural de la Pontificia Universidad Católica del Perú y el Museo de la Nación. En el primero se realizaron todas las actividades relacionadas con la docencia, clases maestras, conferencias, ensayos de conjuntos etc., así como el concurso de jóvenes flautistas. En el Auditorium del Centro Cultural de la Pontificia Universidad Católica se presentaron conciertos todos los días, con una entusiasta concurrencia de público, y flautistas de distintos países que interpretaron repertorio docto, de jazz, popular y folclórico; además, se realizó un recital con los ganadores del Concurso Nacional de Jóvenes Flautistas. Y en el Auditorium del Museo de la Nación se efectuó, como inicio de las actividades del Festival Internacional, un concierto de gala, en el que participaron solistas, con obras para flauta y orquesta, junto a la Orquesta Sinfónica Nacional del Perú.

El fundador de los Festivales Internacionales de Flautistas y también su Director Artístico es el maestro César Vivanco, de notable y destacada carrera internacional como flautista. Otra pieza clave en la organización y realización del Festival es la maestra y profesora Florencia Ruiz Rosas Samohod, Directora Ejecutiva del Festival.

En el XXIV Festival se estrenó la obra *Duetto*, para flautas (Jaime Kächele y Jeremías Núñez), de Fernando García. Ambos intérpretes –que habían participado en el XXII Festival, de 2007, en el estreno de obras de los compositores chilenos Claudio Acevedo (*Cuatro danzas del sur del mundo*), Fernando Carrasco (*Re-La-Fa*), Elizabeth Morris (*Tres momentos*), Juan Antonio Sánchez (*Tres piezas*) y Sergio Sauvalle (*Por la flauta*)– en esta ocasión, además de sus actuaciones, dictaron clases a los participantes del XXIV Festival y cumplieron con otras actividades dentro del mismo.

*Jaime Kächele*

*Facultad de Artes, Universidad de Chile, Chile  
jotakaflut@gmail.com*

### *Gira del Ensemble Antara por Alemania*

Desde el 29 de marzo al 9 de abril de 2009, el Ensemble Antara de Santiago de Chile tuvo una intensa agenda de conciertos, ensayos, talleres, entrevistas y encuentros en Alemania, durante el desarrollo de su primera gira por este país. La invitación por parte del festival internacional Forum Neue Musik 2009, de la radio Deutschlandfunk, para el concierto de apertura de la décima versión de este festival, que se realizó en la ciudad de Colonia, posibilitó la gestión para organizar más conciertos, que llevaron a esta formación instrumental por cinco diferentes ciudades de Alemania. Antara, integrado por Alejandro Lavanderos, Catalina La Rivera, Wilson Padilla, Marcelo López, Roberto Cisternas y Nicolás Ortíz fue la única agrupación que viajó especialmente de Sudamérica a participar en este festival, trayendo un programa con obras de compositores chilenos y latinoamericanos dedicadas en su totalidad al Ensemble y surgidas en su mayoría de un trabajo en conjunto que es parte de la filosofía del aspecto creativo de Antara.

El concierto de apertura de esta décima edición del Forum Neue Musik se realizó el día 3 de abril bajo el título *Imaginario sonoro*. Fue anunciado a través de los medios de difusión, haciendo énfasis en

la característica principal de Antara, la utilización de réplicas de instrumentos precolombinos, algo insólito en la música contemporánea europea. El uso de aerófonos étnicos de la región andina produjo en el público ciertas asociaciones con el mundo sonoro de la música tradicional de los Andes, pero enfrentándolos a un concepto muy diferente y renovado en lo que respecta al tratamiento del timbre y de sus posibilidades de articulación y fraseo. Con dos estrenos absolutos, comisionados por la radio DLF, el director invitado, Boris Alvarado, comenzó este concierto interpretando *Antesala al rito* de Ramón Gorigoitia, radicado hace más de 20 años en Colonia y gestor de esta gira. En esta obra se reveló una factura teatral al intervenir el director simultáneamente como percusionista en ciertos episodios, algo similar a lo ocurrido en la obra *Ritual Mwono* de Boris Alvarado, en el que Carolina La Rivera, la única mujer del ensemble, asume a ratos un rol de vocalista. Con tres obras, que incluyeron el uso de soporte electrónico, tales como *Resonandes* de Aliocha Solovera, *Ektáreas* de José Baudrand y *Sur* de Rafael Díaz, al igual que otras ya estrenadas anteriormente en Chile, tales como *K'isa* de Salvador Torre (México), *Objetos alternados* de Jorge Springinsfeld, *Ceremonial II - Tummy* de Leonardo García, *La Santa Cruz de Aroma habló a Huasquiña* de Rafael Díaz, *Amalgamas* de José Sosaya (Perú) y *Duelo de Rhin & Merlot* de Boris Alvarado, el Ensemble Antara completó su participación en el primer día de este festival, dedicado, en esta oportunidad, a Latinoamérica.

El día 4 de abril el Ensemble Antara ofreció un Taller, explicando el trabajo con los aerófonos andinos, en la Escuela Superior de Música de Colonia, evento realizado en el marco del simposio La otra América, al cual asistieran, entre otros, Federico Schumacher (Chile), Mesias Maiguashca (Ecuador), Graciela Paraskevaidis y Ana María Rodríguez (Argentina) y los brasileños Tato Taborada, Edson Zampronha y Chico Mello.

Continuando la gira, Antara ofreció un concierto el 6 de abril de 2009 en la sala E-Werk, de Friburgo, presentando un programa similar al de Colonia. El 7 de abril se realizó una audición en la sede del recientemente inaugurado Instituto Cervantes de España, en la Chile-Haus de Hamburgo. En esa oportunidad el director de Antara, Alejandro Lavanderos, realizó una interlocución exponiendo el trabajo interdisciplinario del Ensemble. Con un programa más reducido se interpretó la obra *Im-pulso* de José Sosaya.

El día 8 de abril se llevó a cabo un concierto en la sala Alte Sendesaal de la Radio Bremen, ocasión en que se interpretó, entre otras, la obra *Soplando almas* del argentino Luis Naón, la única obra con quena (más electrónica) de la gira. El último concierto de esta gira, el día 9 de abril de 2009, fue en la sala La Escondida de la Embajada de Chile en Berlín, cerrando esta visita que captó gran expectación y llevó al público alemán la inigualable sonoridad de esta música que, por su tímbrica y propuesta, es eminentemente latinoamericana.

*Ramón Gorigoitia  
Colonia, Alemania*

#### *Obras de Gustavo Becerra en el extranjero*

En Tijuana, México, fue estrenada en 2008 la *4ª Sonata* para guitarra de Gustavo Becerra, por Marcelo de la Puebla. Este mismo intérprete la ha presentado posteriormente en Granada, y luego en París, el 4 de abril de 2009, así como en Lausanne, el pasado 8 de mayo.

#### *Allende y Soro en Europa*

El 23 de abril de 2009, en el Saint Martin in The Fields de Londres, el pianista chileno Michio Nishihara inició una gira. Luego de ofrecer tres conciertos en esa ciudad, actuó en Berlín, Cracovia, Estrasburgo y Varsovia. En su programa figuraron obras de Pedro Humberto Allende y Enrique Soro.

#### *Música chilena en el Perú*

Con ocasión de celebrarse el XXIV Festival Internacional de Flautistas, realizado en Lima del 25 al 29 de mayo de 2009, se estrenó *Duetto*, para flauta en Do y flauta en Sol, de Fernando García. La obra fue interpretada por los flautistas chilenos Jaime Kächele y Jeremías Núñez, ambos invitados al XXIV Festival Internacional. La obra se presentó en un recital que ofrecieron dichos intérpretes en la Sala Principal del Conservatorio Nacional de Lima, el 28 de mayo.

*Compositores chilenos en Montevideo*

En los conciertos de obras contemporáneas ofrecidos por el Núcleo Música Nueva, de Montevideo, se incluyeron obras de autores chilenos. El 24 de junio de 2009, en la Sala Zavala Muniz del Teatro Solís, se presentó la obra coral de Eduardo Cáceres titulada *Cantos ceremoniales para aprendiz de machi*, que fue interpretada por el grupo vocal Kárpátia, dirigido por Carlos Correa de Pavia. En esa misma ocasión se incluyó *Álibí*, para cuarteto de saxofones, de la compositora argentina-uruguaya Graciela Paraskevaídís, fiel colaboradora de la *RMCh*. Asimismo, el 26 de agosto pasado, en la Sala Zitarrosa, se interpretó *Aconteceres en el traspatio*, para flauta (Natalia Bibbó) y piano (Emiliano Aires), de Fernando García.

*La Desoorden en Querétaro*

La destacada banda valdiviana de rock progresivo y jazz fusión se presentó el 27 de junio en "Festival alternativo 2009" de Querétaro, México, con mucho éxito. El conjunto vocal, instrumental y teatral formado por jóvenes profesionales egresados de la Universidad Austral de Chile mantiene su vigencia desde hace 15 años, con mucha fuerza, gracias a su creatividad, buena técnica instrumental y perseverancia, pues se reúnen periódicamente en su sede de Valdivia para ensayar y componer, pese a que muchos de sus integrantes ya no residen en esa ciudad. Habitualmente, realizan temporadas con funciones en locales públicos, en las principales ciudades del sur, que suelen finalizar con actuaciones en Santiago. En ellas presentan obras temáticas de contenido social, ecológico o fantástico que también son plasmadas en sendos discos compactos.

Al Festival de Querétaro asistieron sólo 3 bandas, "Iconoclasta" de Ciudad de México, la local "Delta Red" y "La Desoorden" de Chile, única banda internacional invitada. Ésta cerró con gran acogida del público que exigió alargar la actuación con dos temas, aparte de los quince programados para la ocasión.

*Leonardo Mancini*  
*Cronista musical, Valdivia*

*Compositores chilenos en Alemania*

El 11 de septiembre, en la Universidad Katholischen Hochschulgemeinde de Saarbrücken, Alemania, se presentaron la soprano Ana Álvarez Kemp y el guitarrista Patricio Henríquez Ulloa, con un programa que contempló, entre otras obras, *Gracias a la vida*, *Volver a los diecisiete* y *La jardinera*, de Violeta Parra; *Plegaria a un labrador*, de Víctor Jara; *Tonada a Manuel Rodríguez* y *Canto a Bernardo O'Higgins*, de Vicente Bianchi, y *¡Ay, ay, ay!*, de Osmán Pérez Freire.

*Estrenos de Javier Farías en el exterior*

El 27 de septiembre de 2009, en Italia, se estrenó la obra *Sobre el mundo la quietud* de Javier Farías, basada en el poema "La noche" de Gabriela Mistral. La referida obra fue comisionada al compositor por el Festival Mozart Rovereto y fue interpretada por la Orquesta Filarmonica de Turín, actuando como solista la soprano Tiziana Scandaletti. La misma orquesta estrenó en 2008 *Cantata la tierra*, también de Javier Farías, obra ganadora del concurso de composición "2 de agosto", fecha en que Bologna recuerda el atentado terrorista de 1981. Además, el 14 y 15 de noviembre de 2009, en la Universidad de Connecticut y en el Museo Wadsworth Atheneum de Estados Unidos, se presenta *Océana*, para coro mixto, con texto de Pablo Neruda, obra encargada al compositor chileno para el Voce Choir of Hartford y el dúo Altura (charango y guitarra).

*Estreno de Juan Orrego-Salas*

El 1 de octubre, en el Auer Hall de la Universidad de Indiana, el New Music Ensemble, bajo la dirección de David Dzubay, y el dúo de pianistas Fred y Marina Hammond, presentaron en estreno mundial *Introducción y Allegro concertante*, para piano solista a cuatro manos, quinteto de vientos y dos percusionistas, de Juan Orrego-Salas.